

Current Issues of the Chinese Economy

KIEP 북경사무소 브리핑

대외경제정책연구원 www.kiep.go.kr 137-747 서울시 서초구 양재대로 108 2011년 3월 21일

국민경제 및 사회발전 제12차 5개년 규획강요(초안) 1: 총 16편 중 제1~2편

문의처: KIEP 북경사무소 (hjpark@kiep.go.kr, Tel: 86-10-8497-2870)

목차

- 제1편 방식전환: 과학적 발전의 새로운 국면 개척
- 제2편 강농혜농(強農惠農): 사회주의 신농촌 건설 가속화
- 제3편 전환과 고도화: 산업의 핵심 경쟁력 제고
- 제4편 환경 조성: 서비스 산업의 대대적 발전 추진
- 제5편 패턴 최적화: 지역의 조화로운 발전과 도시화의 건전한 발전 촉진
- 제6편 녹색발전: 자원절약형과 환경 친화형 사회 건설
- 제7편 혁신 촉진: 과학교육 흥국(興國) 전략과 인재강국 전략 실시
- 제8편 민생 개선: 기본 공공서비스 체계 구축과 완비
- 제9편 지엽과 근본 함께 관리: 사회관리 강화와 혁신
- 제10편 계승과 혁신: 문화의 발전과 번영을 추진
- 제11편 개혁과 난관 극복: 사회주의 시장경제체제 완비
- 제12편 호혜 공영: 대외개방 수준 향상
- 제13편 민주 발전: 사회주의 정치문명 건설 추진
- 제14편 협력 심화: 중화민족의 공동 가원(家園) 건설
- 제15편 군민 융합: 국방과 군대의 현대화 건설 강화
- 제16편 실시 강화: 웅대한 청사진 실현

※ 국민경제 및 사회발전 제12차 5개년 규획강요 초안(中華人民共和國國民經濟和社會發展第十二個五年規劃綱要 草案) 전문 번역을 6차례에 걸쳐 KIEP 북경사무소 브리핑으로 게재함. 본 번역문은 연구를 위한 참고자료로 제공되는 것이며 번역상 오류에 대해 본 사무소는 책임을 지지 않음.

중화인민공화국 국민경제와 사회발전의 제12차 5개년(2011~15년) 계획강요는 《국민경제와 사회발전 제12차 5개년 계획에 관한 중국 공산당 중앙위원회의 건의》에 근거하여 편성되었다. 주요 내용은 국가 전략을 밝히고, 정부 중점사업을 명확히 하며, 시장 주체 행위를 유도하는 데 있다. 또한 제12차 5개년 계획은 향후 5년간 중국 경제·사회 발전의 웅대한 청사진이자 전국 각 민족 인민의 공동 행동 강령이며, 정부가 경제 조정, 시장 감독관리, 사회 관리, 공공서비스 업무를 집행하는 중요한 근거이다.

제1편 방식전환: 과학적 발전의 새로운 국면 개척

‘12·5’ 시기는 전면적으로 소강사회(중산층 사회)를 건설하는 매우 중요한 시기이자 개혁개방 심화와 경제발전방식을 빠르게 전환하는 중요한 시기로서, 국내외 새로운 형세와 특징을 정확하게 인식하고 파악하며, 중요한 전략적 기회를 잘 활용하여 과학적 발전의 새로운 국면을 적극 개척해야 한다.

제1장 발전환경

‘11·5’ 시기는 중국의 발전사에서 극히 평범하지 않은 5년이었다. 복잡 다변한 국내외 형세와 중대한 리스크에 직면한 중국은 당 중앙과 국무원의 지도하에 전국 각 민족 인민의 공동 노력을 통해 발전이라는 당의 집정흥국(執政興國)의 첫 번째 중요임을 계속하여 관철하고, 당의 이론과 방침정책을 수행하며, 정확하고 강력한 거시조정을 실시하고, 중국 사회주의제도의 정치우위를 충분히 발휘하며, 자원배치에서 시장의 기반 역할을 충분히 발휘하여 중국에 새로운 역사적 변화가 나타나도록 하였다. 중국은 국제금융위기로 인한 막대한 충격에 대한 효과적인 대응을 통해 안정적이고 비교적 빠른 양호한 경제성장세를 유지하고, 쓰촨성 원촨(四川汶川) 대지진, 칭하이 위수(青海玉樹) 지진, 간쑤 조우취(甘肅舟曲) 산사태 등 극심한 자연재해를 극복하였으며, 베이징 올림픽, 상하이 엑스포, 광저우 아세안 게임을 성공적으로 개최하였고, ‘11·5’ 계획에서 확정된 주요 목표와 임무를 원만하게 완성하였다. 또한 종합국력이 크게 제고되어 2010년 기준으로 GDP(국내총생산) 39.8조 위안을 기록하여 세계 2위 국가로 부상하였으며, 국가재정수입이 8.3조 위안에 달하였다. 또한 유인우주선, 달 탐사 공정, 슈퍼컴퓨터 등 첨단 과학기술 분야에서 비약적인 발전을 이루었다. 경제구조 조정이 빠르게 추진되고, 농업, 특히 식량생산이 연속적인 증가세를 보였으며, 산업구조가 최적화, 고도화되었으며, 에너지 절약 및 오염물 배출감축과 생태환경 보호가 점차 추진되고, 온실가스 배출이 효과적으로 통제되었고, 특색 있는 지역별 발전 패턴이 초보적으로 형성되었다. 또한 인민의 생활수준이 현저하게 개선되고, 고용 창출 규모가 지속적으로 확대되었으며, 도시와 농촌의 주민소득은 개혁개방 이래 가장 빠르게 증가한 시기에 들어섰다. 또한 각급 및 각종 다양한 교육이 빠르게 발전하고, 사회보장체계가 점차적으로 완비되었다. 체제개혁이 질서 있게 추진되고, 농촌의 종합개혁, 의학위생, 재세금융, 문화체제 등 개혁이 새로운 성과를 이루었으며, 발전이 활성화되었다. 또

한 대외개방이 새로운 단계에 들어서고, 수출입 총액이 세계 2위로 부상하였으며, 외자이용 수준이 제고되고, 해외투자가 현저하게 증가되고, 중국의 국제 위상과 영향력이 현저하게 제고되었으며, 사회주의 경제건설, 정치건설, 문화건설, 사회건설, 문명건설이 큰 발전을 이루어 중국 특색 사회주의 사업의 새로운 단계에 들어섰다. 이러한 5년간의 성과는 결코 쉽게 이루어진 것이 아니며, 그간 누적된 경험은 더없이 소중한, 창조된 정신적인 재산도 심원한 영향을 지니고 있다.

표 1. '11·5' 계획의 주요지표 완성 상황

지표	2005년	계획 목표		완성상황	
		2010년	연평균 성장률(%)	2010년	연평균 성장률(%)
GDP(조 위안)	18.5		7.5	39.8	11.2
일인당 GDP(위안)	14,185		6.6	29,748	10.6
서비스 산업 부가가치 비중(%)	40.5		[3]	43	[2.5]
서비스 산업 취업비중(%)	31.3		[4]	34.8	[3.5]
R&D경비지출이 GDP에서 차지하는 비중(%)	1.3	2	[0.7]	1.8	[0.5]
도시(城鎮)화율(%)	43	47	[4]	47.5	[4.5]
전국 총인구(만 명)	130,756	136,000	<8%	134,100	5.1%
GDP단위당 에너지 소모율 감소(%)			[20]내외		[19.1]
단위 공업증가액 용수량 감소(%)			[30]		[36.7]
농업 관개용수의 유효 이용계수	0.45	0.5	[0.05]	0.5	[0.05]
공업고체폐기물 이용률(%)	55.8	60	[4.2]	69	[13.2]
경작지 보유량(억 헥타르)	1.22	1.2	-0.3	1.212	-0.13
주요 오염물 배출 총량 감소(%)	이산화유황		[10]		[14.29]
		화학 산소요구량	[10]		[12.45]
삼림 피복률(%)	18.2	20	[1.8]	20.36	[2.16]
국민 평균 교육 연도(년)	8.5	9	[0.5]	9	[0.5]
도시(城鎮) 기본양로보험 보급인수(억 명)	1.74	2.23	5.1	2.57	8.1
신형농촌 합작의료 보급률(%)	23.5	>80	>[56.5]	96.3	[72.8]
5년간 도시(城鎮) 신규취업(만 명)			[4,500]		[5,771]
5년간 농촌노동력 이전(만 명)			[4,500]		[4,500]
도시(城鎮) 등록 실업률(%)	4.2	5		4.1	
도시(城鎮) 주민 일인당 가처분소득(위안)	10,493		5	19,109	9.7
농촌주민 일인당 순소득(위안)	3,255		5	5,919	8.9

주: ① GDP, 도시와 농촌 주민소득은当年 가격 기준으로 추산하고, 성장률은 불변 가격임.

② []는 5년간 누적치임.

'12·5' 기간 세계형세와 중국국정은 심각한 변화를 겪을 것이고, 중국의 경제와 사회는 새로운 특징을 보일 것으로 전망된다. 국내외 형세를 종합적으로 판단하면, 중국은 여전히 크게 발전할 수 있는 중요한 전략적 기회와 얻기 쉽지 않은 역사적 기회가 있지만 수많은 예측 가능 및 예측 불가한 위험과 도전도 병존한다. 기회인식과 우환인식을 강화하고 적

극적으로 환경변화에 적응하며, 각종 모순을 효과적으로 해소하여 중국의 개혁개방과 사회주의 현대화 건설을 보다 힘 있게 추진해야 한다.

국제환경에 있어 평화, 발전, 협력은 여전히 주된 발전 방향이고, 다극화 세계와 글로벌 경제의 발전이 심화되고, 세계 경제정치 패턴에 새로운 변화가 나타났으며, 과학기술 혁신은 새로운 기회가 있어 대체로 국제환경은 중국의 평화로운 발전에 유리하다. 하지만 국제 금융위기의 심각한 영향으로 인해 세계경제 성장이 둔화되고, 국제 수요구조에 뚜렷한 변화가 나타났으며, 시장, 자원, 인재, 기술, 표준 등을 위주로 하는 경쟁이 한층 치열해지고, 기후변화와 에너지자원 안전, 식량안전 등 국제적인 문제가 더욱 두드러졌으며, 다양한 형식의 보호주의가 대두되어 중국 발전의 외부환경이 더욱 복잡해졌다. 보다 넓은 시야를 견지하여 냉정하게 관찰하고 침착히 대응하며, 국내외 2개 국면을 총괄하여 계획하고, 글로벌 경제 분업에서 새로운 포지셔닝을 확정하며, 국제경제협력과 새로운 경쟁우위를 적극 창조해야 한다.

국내환경에 있어 공업화, 정보화, 도시화, 시장화, 국제화 발전이 심화되며, 일인당 국민소득이 점차 증가되고, 경제구조 조정이 가속화되었으며, 시장수요 잠재력이 막대해지고 자금공급이 충족되며, 과학기술과 교육의 전반적인 수준이 향상되고, 노동력 자질이 개선되었으며, 인프라 시설이 날로 완비되고, 체제가 활성화되었으며, 거시조정과 복잡한 국면에 대한 정부의 대응능력이 현저하게 향상되어 사회가 기본적인 안정을 유지하고, 경제사회 발전과 종합국력이 새로운 단계로 추진되었다. 하지만 중국의 발전과정에서 두드러진 불균형, 부조화, 비지속가능 문제가 여전히 심각하고, 특히 경제성장에 대한 자원 환경제약이 강화되고, 투자와 소비관계가 불균형적이며, 소득분배 격차가 크고 과학기술 혁신력이 강하지 않으며, 산업구조가 불합리하고 농업기반이 여전히 취약하며, 도시와 농촌의 지역발전이 부조화하고, 취업총량 압력과 구조적 모순이 병존하며, 물가상승 압력이 기증되고, 사회모순이 현저하게 증가되어 과학적 발전 체제를 제약하는 저해요소가 여전히 많다. 따라서 과학적으로 판단하고 발전추세를 정확히 파악하며, 각종 유리한 여건을 충분히 이용하여 두드러진 모순과 문제를 빠르게 해소하고 힘을 모아 발전을 추진해야 한다.

제2장 지도사상

중국 특색 사회주의의 위대한 가치를 들고 등소평 이론과 《3개 대표(三個代表)》 중요사상을 지침으로 과학적 발전관을 관철 시달하며, 국내외 형세의 새로운 변화에 적응하고, 각 민족 인민의 보다 더 아름다운 생활에 대한 기대에 따라 과학적 발전을 주제로 하고 경제발전방식 전환을 기본방향으로 하여 개혁개방을 심화하고, 민생 보장과 개선을 추진하며, 국제금융위기 대응성과를 공고화하고 확대하며, 장기적이고 안정적인 경제발전과 사회의 조화로운 안정을 촉진하여 전면적인 소강사회 건설을 위해 결정적 의의가 있는 토대를 마련해야 한다.

과학적 발전을 주제로 하는 것은 시대의 요구이고 개혁개방 및 현대화 건설과 관계된다. 중국은 여전히, 그리고 장기적으로 사회주의 초급단계에 있을 것이며, 발전은 중국의 모든 문제를 해결하는 관건이다. 발전을 견지하는 것은 바꿀 수 없는 도리(硬道理)의 본질적 요구이고 과학적 발전을 견지해야 한다. 경제발전방식의 빠른 전환을 근간으로 삼는 것은 과학적 발전이 반드시 거쳐야 할 길이고, 중국 경제사회 분야의 한 차례 심각한 변혁일 뿐만 아니라, 종합적체계적전략적인 전환으로서 반드시 경제사회 발전의 전반 과정과 각 분야에 일관되어야 하며, 발전 과정에서 전환을 촉진하는 동시에 전환 과정에서 발전을 도모해야 한다. 향후 5년간 과학적 발전이 새로운 현저한 진보를 가져오도록 확보하고 경제발전방식이 실질적인 발전을 이루도록 해야 한다.

- 경제구조의 전략조정을 경제발전방식 전환의 주요 방향으로 견지한다. 장기적으로 유효한 내수확대 메커니즘을 구축하고, 소비투자수출의 조화로운 견인에 따른 경제성장으로의 전환을 촉진하며, 제조업의 핵심 경쟁력을 향상시키고, 전략적 신흥산업을 발전시키며, 서비스 산업을 빠르게 발전시키고, 1차2차3차 산업의 조화로운 견인에 따른 경제성장으로의 전환을 촉진한다. 또한 도시와 농촌의 발전을 전면적으로 계획하여 적극적이고 안정적으로 도시화를 추진하며, 사회주의 신농촌 건설을 빠르게 추진하고, 지역의 긍정적인 상호작용과 조화로운 발전을 촉진한다.
- 과학기술 진보와 혁신을 경제발전방식 전환의 중요한 버팀목으로 견지한다. 과학교육 흥국(興國)전략과 인재강국전략을 심화하고, 과학기술이라는 제1생산력과 인재라는 제1자원의 작용을 충분히 발휘하며, 교육의 현대화 수준을 제고하고 자주혁신 능력을 증강시키며, 혁신적 인재를 확충하여 과학기술 진보와 노동자 자질 제고, 관리혁신 전환에 따른 발전을 추진하고 혁신적 국가를 건설한다.
- 민생 보장과 개선을 경제발전방식 전환의 근본적 출발점과 발판으로 삼는 것을 견지한다. 민생 보장과 개선의 제도분배를 완비하고 취업촉진을 경제사회 발전의 우선 지위에 놓으며, 각종 사회사업을 빠르게 발전시키고 기본 공공서비스의 균등화를 추진하며, 소득분배 조정을 강화하고 확고부동하게 공동부유의 길을 견지하여 전체 인민이 발전 성과의 혜택을 향유하도록 한다.
- 자원절약형, 환경친화형 사회 건설을 경제발전방식 전환의 중점으로 하는 것을 견지한다. 자원절약과 환경보호라는 기본적인 국가전략을 관철하며, 에너지를 절약하고 온실기체 배출을 절감시키며, 순환경제를 발전시키고 저탄소 기술을 보급하며, 글로벌 기후변화에 적극 대응하여 사회발전과 인구자원 환경이 상호 조화롭고 지속가능한 발전의 길을 촉진한다.
- 개혁개방을 경제발전방식 전환의 강력한 동력으로 삼는다. 경제, 정치, 문화, 사회 등 분야의 개혁을 확고부동하게 추진하고 과학적 발전의 체제 구축을 빠르게 추진한다.

또한 상호 호혜와 윈윈(win-win)의 개방전략을 실시하고 국제사회와 공동으로 국제 도전에 대응하며, 발전기회를 공유한다.

제3장 주요 목표

글로벌 금융위기 대응과 2020년 전면적인 소강사회 건설의 요구에 부응하고, 향후 발전추세와 여건에 대한 종합적인 판단을 거쳐 아래와 같이 향후 5년간 경제사회 발전의 주요 목표를 확정하였다.

- 안정적이고 비교적 빠른 경제성장을 추진한다. 연평균 GDP 성장률을 7%, 도시 신규취업인구를 4,500만 명으로 추진하고, 도시 등록 실업률을 5% 내로 통제하며, 전반적인 가격수준의 안정을 유지하고, 국제수지의 점차적인 균형을 실현하여 경제성장의 질과 효과를 현저하게 제고시킨다.
- 구조조정이 큰 성과를 이루도록 추진하고, 주민 소비율을 촉진하며, 농업기반은 한층 공고히 하고 공업구조는 계속하여 최적화하며, 전략적 신흥산업 발전이 돌파적인 성과를 이루게 하고 서비스 산업 부가가치가 GDP에서 차지하는 비중을 4%포인트 향상시킨다. 또한 도시화 비율을 4%포인트 제고시키고 도시와 농촌 지역발전의 조화성을 한층 강화한다.
- 과학기술 교육 수준을 현저하게 제고한다. 9년 의무교육 품질을 현저하게 제고시키고 9년 의무교육 보급률을 93%로 확보하며, 고등학교 단계의 취학비율을 87%로 향상시킨다. R&D 경비지출이 GDP에서 차지하는 비중을 2.2%로, 1만 명당 인구 발명특허 보유량을 3.3건으로 향상시킨다.
- 현저한 자원절약과 환경보호 효과를 이루고 경작지 보유량을 18.18억 무(畝)로 유지한다. 단위 공업증가액 용수양(單位工業增加值用水量)을 30% 감소하고 농업관개 용수의 유효 이용계수를 0.53%까지 높이며, 비석화에너지가 1차 에너지 소비에서 차지하는 비중을 11.4%로 감소하고, GDP 단위당 에너지 소비비중을 16% 하락시키며, GDP 단위당 이산화탄소 배출량을 17% 감소한다. 주요 오염물 배출 총량을 현저하게 줄이며, 그중 화학 산소요구량과 이산화유황 배출을 각각 8% 감소하고, 암모니아와 질소화합물의 배출도 각각 10% 감소한다. 또한 삼림피복률을 21.66%까지 높이고 삼림 면적을 6억m² 확장한다.
- 인민생활을 지속적으로 개선한다. 전국 인구총량을 13.9억 명으로 통제하고 일인당 수명은 1살 연장될 것으로 예측하며, 도시 주민의 일인당 가처분소득과 농촌 주민의 일인당 순소득은 각각 연평균 7% 이상 증가하고, 신행 농촌 양로보험을 전면적으로 보

급하며, 도시의 양로보험 가입인수를 3.57억 명으로 증가하며, 도시와 농촌의 세 가지 기본 의료보험 가입률을 3%포인트 향상시킨다. 또한 도시의 보장성 주택을 3,600만 채 건설하고 빈곤인수를 현저히 감소시킨다.

표 2. 12차 5개년 계획기간 경제사회 발전의 주요 목표

지표	2010년	2015년	연평균 성장률(%)	속성	
GDP(조 위안)	39.8	55.8	7	예기성	
서비스 산업 부가가치 비중(%)	43	47	[4]	예기성	
도시(城鎮)화율(%)	47.5	51.5	[4]	예기성	
9년 의무교육 보급률(%)	89.7	93	[3.3]	제약성	
고등학교 취학비중(%)	82.5	87	[4.5]	예기성	
R&D 경비지출이 GDP에서 차지하는 비중(%)	1.8	2.2	[0.4]	예기성	
1만 명당 인구 발명특허 보유량(건)	1.7	3.3	[1.6]	예기성	
경작지 보유량(억 무)	18.18	18.18	[0]	제약성	
단위 공업 부가가치 용수량 감소(%)			[30]	제약성	
농업 관개용수의 유효 이용계수	0.5	0.53	[0.03]	예기성	
비석화에너지가 1차 에너지 소비에서 차지하는 비중(%)	8.3	11.4	[3.1]	제약성	
GDP 단위당 에너지 소모율 감소(%)			[16]	제약성	
GDP 단위당 이산화탄소 배출 감소(%)			[17]	제약성	
화학 산소요구량			[8]		
주요 오염물 배출 총량 감소			[8]		
			[10]	제약성	
			[10]		
삼림 증가	삼림피복률(%)	20.36	21.66	[1.3]	제약성
	삼림면적(억m ²)	137	143	[6]	
도시(城鎮)주민 일인당 가처분소득(위안)	19,109	>26,810	>7	예기성	
농촌주민 일인당 순소득(위안)	5,919	>8,310	>7	예기성	
도시(城鎮)등록 실업률(%)	4.1	<5		예기성	
도시(城鎮)신규취업(만 명)			[4,500]	예기성	
도시(城鎮)기본양로보험 보급인수(억 명)	2.57	3.57	[1]	제약성	
도시와 농촌의 세 가지 기본의료보험 보급률(%)			[3]	제약성	
도시의 보장성 주택공사 건설(만 채)			[3600]	제약성	
전국 총인구(만 명)	134,100	<139,000	<7.2‰	제약성	
일인당 수명 예측(세)			[1]	예기성	

주: ① GDP, 도시와 농촌 주민소득은 2010년 가격 기준으로 추산하고, 성장률은 불변 가격에 따라 추산함. ② []은 5년간 누적수치임. ③ 도시와 농촌의 세 가지 기본 의료보험 보급률은 연말 도시직원 기본의료보험, 도시주민의 기본 의료보험과 신행 농촌합작의료 가입 인구 수가 연말 전국 인구 수에서 차지하는 비중을 나타냄. ④ 도시와 농촌의 주민소득 증가는 GDP 기대 성장률보다 낮지 않은 기준으로 확정하였음. 수행 과정에서 경제성장과 동시적인 증가세를 확보해야 함.

- 사회건설을 현저하게 강화한다. 도시와 농촌 주민을 위한 기본 공공서비스 체계가 날로 완비되고, 전 민족의 사상도덕 수준과 과학문화 및 건강 수준이 부단히 제고되며, 사회주의 민주법제가 한층 완비되고, 인민의 권리가 실제적인 보장을 얻으며, 문화사업이 빠른 발전을 이루고, 문화산업이 GDP에서 차지하는 비중이 현저하게 제고되며, 사회 관리제도가 점차 완비되고 사회가 보다 더 조화로워지고 안정된다.
- 개혁개방을 부단히 심화한다. 재세금융, 요소가격, 독점산업 등 중요한 분야와 관건적 일환에서의 개혁이 현저한 발전을 이루고, 정부기능이 빠르게 전환되며, 정부의 공신력과 행정 효율이 한층 더 제고된다. 또한 대외개방 범위와 심도가 점차 증가되고, 호혜 윈윈의 개방 패턴을 진일보 형성한다.

제4장 정책유도

경제사회 발전 목표를 실현하기 위해 반드시 과학적 발전을 위주로 하여 경제발전방식을 빠르게 전환하며, 전면적인 계획을 통해 개혁 혁신을 추진하며, 경제사회 발전과정에서 불균형, 부조화, 비지속가능 등 문제 해결에 박차를 가해야 한다.

- 거시조정을 강화하고 개선한다. 국제금융위기에 대응한 성과를 공고화하고 확대하며, 단기적인 조정정책과 장기적인 발전정책을 유기적으로 결부시켜 재정, 통화, 투자, 산업, 토지 등 각종 다양한 정책의 조화를 실현하고 거시조정의 과학성과 예측성을 제고하며, 대응성과 융통성을 증강시키고, 경제성장률에 대한 합리적인 조정을 통해 안정적이고 비교적 빠른 경제성장, 경제구조 조정, 기대 인플레이션 관리 간의 관계를 더욱 적극적이고 안정적으로 처리하여 경제성장속도와 구조 품질 효과의 상호 통일을 실현한다.
- 장기적으로 유효한 소비수요 확대 메커니즘을 구축한다. 소비수요 확대를 내수확대의 전략적 중점으로 삼고 적극적이고 안정적인 도시화 추진, 취업우선 전략 실시, 소득분배제도 개혁 심화, 사회보장체계 완비와 양호한 소비환경 마련을 통해 주민의 소비력을 확대하고, 주민소비 기대를 개선하며, 소비구조의 업그레이드를 촉진하여 도시와 농촌의 주민 소비 잠재력을 진일보 방출하고, 중국 국내시장 규모가 점차적으로 세계 상위 순위권에 들도록 추진한다.
- 투자구조를 조정하고 최적화한다. 내수확대에서 중요한 역할을 하도록 합리적인 투자 증가를 유지하며, 투자체제와 메커니즘을 완비하고, 정부투자 범위를 명확히 확정하며, 국유기업의 투자행위를 규범화하고 민간투자를 장려하며, 맹목적인 확장과 중복건설을 효과적으로 억제하여 투자와 소비의 긍정적인 상호 작용을 촉진하고, 투자확대와 취업 증가, 민생개선 사이의 유기적인 결합을 통해 최종 수요를 창조한다.

- 공업화, 도시화, 농업현대화를 동시에 추진한다. 공업으로 농업을 지원, 도시가 농촌을 지원하는 정책을 계속하여 실시하고, 현대농업 발전, 농민소득 증가, 농촌 인프라시설과 공공서비스에 대한 공업화, 도시화의 견인 역할을 충분히 발휘하여 농업과 농촌의 발전토대를 튼튼히 하고 현대농업의 발전에 박차를 가한다.
- 과학기술 혁신을 토대로 하여 산업 업그레이드를 추진한다. 국내와 국제 2개 시장에 직면하여 산업구조 최적화와 업그레이드에 대한 과학기술 혁신의 촉진작용을 발휘하고 국가 혁신체계를 건설하며, 기업의 기술혁신 주체지위를 강화하며, 자금인재기술 등 혁신자원이 기업에 집중되도록 유도하고, 산학연의 전략적 연합을 추진하여 산업의 핵심 경쟁력을 향상시키며, 더욱 높은 수준의 3차 산업 발전을 추진한다.
- 지역의 조화로운 발전을 촉진한다. 지역발전의 전반적인 전략과 주체 기능지역 전략을 실시하고 서부대개발 전략을 지역발전 전략전반의 우선 지위에 놓는다. 각 지역별 비교우위를 충분히 발휘하고, 지역간 생산요소의 합리적인 이동과 질서 있는 산업 이동을 촉진하여 중서부지역에서 새로운 지역경제 성장극(Growth Pole)을 육성하고 지역발전의 조화성을 향상시킨다.
- 에너지 절약과 오염물 배출감소에 대한 장려 및 제약 메커니즘을 완비한다. 에너지 구조를 최적화하고 에너지 소비총량을 합리적으로 통제하며, 자원성 제품가격 형성 메커니즘과 자원 환경조세 제도를 완비하고, 에너지 절약 및 오염물 배출감소 법률·법규와 표준을 완비하며, 에너지 절약과 오염물 배출감소 목표 책임심사를 강화하고, 생산 유통소바건설의 각 분야, 각 단계에서 자원절약과 환경보호를 추진하여 지속가능한 발전력을 향상시킨다.
- 기본 공공서비스의 균등화를 추진한다. 전체 인민을 위해 공공제품을 제공하고, 공공 재정제도를 완비하고 정부의 보장능력을 제고시키며, 국정에 부합되고 비교적 온전하며, 도시와 농촌에 보급되고 지속가능한 기본 공공서비스 체계를 구축하여 도시와 농촌 간의 인민생활 수준과 공공서비스 격차를 점차적으로 줄인다.
- 도시주민의 소득을 증가시킨다. 1차 분배와 2차 분배의 조정체계를 완비하고 국가기업 개인의 분배관계를 합리적으로 조정하며, 주민소득 증가와 경제성장의 동시성, 인건비용 증가와 노동생산율의 동시적인 제고를 실현하도록 노력하고, 저소득층의 소득을 현저히 증가하며, 중등소득층을 지속적으로 확대하여 도시와 농촌, 지역, 산업과 사회계층 사이의 소득격차가 날로 확대되는 추세를 바로잡아야 한다.
- 사회관리를 강화하고 혁신한다. 사회관리 능력을 제고하고 사회관리 체제와 메커니즘을 혁신 창조하며, 서비스 타입의 정부 건설을 가속화하고 서비스 제공과정에서 관리하고, 관리과정에서 서비스를 체현하여 조화로운 사회에 영향을 미치는 원천작기초작

근본적인 문제를 중점적으로 해결하고 질서 있고 활기찬 사회 안정을 유지한다.

제2편 강농혜농(強農惠農): 사회주의 신농촌 건설 가속화

공업화와 도시화 발전을 심화하는 과정에서 농업의 현대화를 추진하고, 공업으로 농업 촉진 및 도시로 농촌을 견인하는 장기적으로 유효한 메커니즘을 완비하며, 강농혜농을 강화하고, 농업의 현대화 수준과 농민의 생활수준을 향상시켜 농민의 행복하고 아름다운 생활을 개척해야 한다.

제5장 현대 농업 발전 가속화

중국 특색 농업의 현대화 길을 견지하고, 국가 식량안전 보장을 최우선 목표로 삼아 농업발전방식 전환을 가속화하고 농업의 종합생산력, 위험 대응능력, 시장경쟁력을 향상시킨다.

제1절 식량안전 보장능력 증강

식량 재배면적 안정화, 품종 구조 최적화, 단위당 면적 생산량과 품질 제고를 확보하고, 고수확 품종을 보급하여 식량 종합생산력을 5.4억 톤 이상으로 향상시키며, 전국 천억 근(斤) 식량 생산력 증가 계획을 실시하고, 식량 주산지에 대한 투입과 수익보상을 증가하여 식량생산 핵심지역과 비주산지인 식량생산 대 현(縣)을 ‘고수확, 그리고 안정적인 수확을 보장하는 상품식량 생산기지’로 육성시킨다. 또한 경작지를 엄격하게 보호하고, 농경지 재개간을 추진하며, 농전수리 시설을 토대로 한 논밭 건설을 강화하고, 중·저 생산량의 논밭을 개조하며, 홍수나 가뭄이 들어도 여전히 수확량 확보가 가능한 고표준 논밭을 대규모로 건설하며, 식량 물류·저장·긴급보장 능력 건설을 강화한다.

제2절 농업구조 전략적 조정 추진

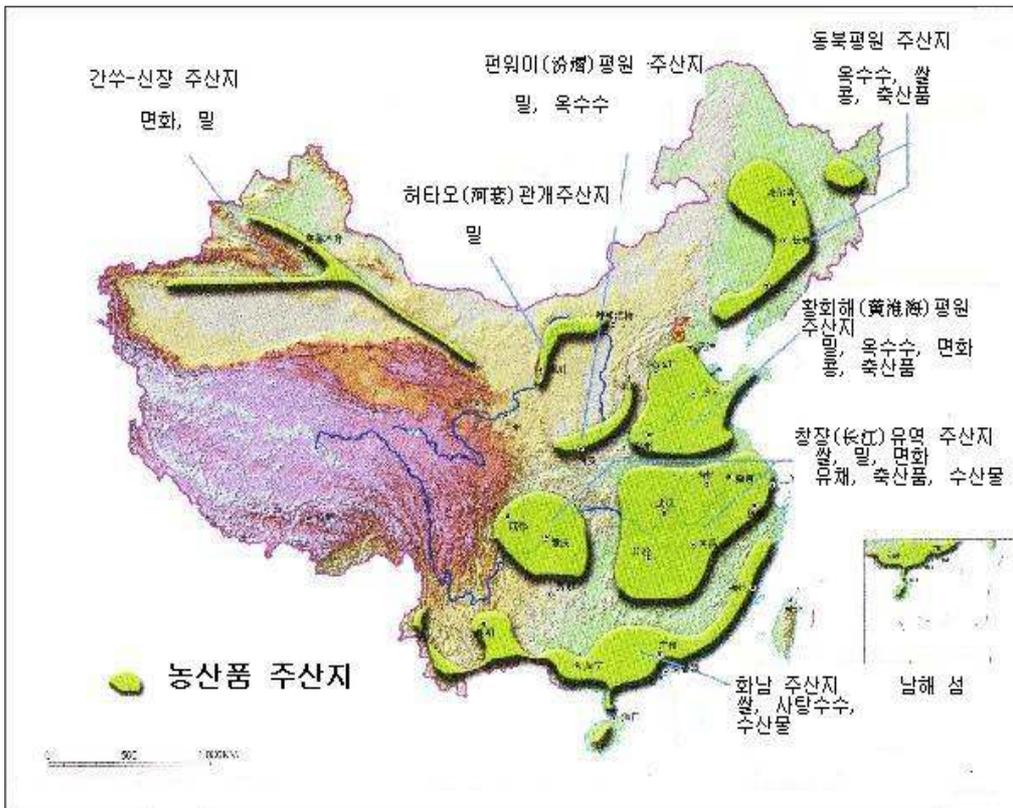
현대농업 산업체계를 완비하고, 고생산량·양질·고효율·생태·안전한 농업을 발전시키며, 농업의 산업분포를 최적화하며, 동북평원·황淮海평원(黃淮海平原)·창장(長江)유역·편위이평원(汾渭平原)·허타오 관개지역(河套灌區)·화남지역·간쑤(甘肅)·신장(新疆) 등 주요 농산물 주산지를 주체로 하고 기타 농업지역을 중요한 구성요인으로 하는 ‘7개 지역, 23개 지대(七區二十三帶)’의 농업전략 패턴을 구축한다. 우위생산 지역에서 집중적으로 식량·면화·유류(油類)·당료작물 등 주요 농산품을 발전시키도록 장려하고 지원하며, 목축

업의 발전수준을 높이고 생산액 비중을 향상시키며, 수산물의 건전한 양식을 촉진하고 원양어획을 발전시키며, 임업산업을 적극 발전시켜 농업의 산업화 경영을 추진하고 농산물 가공업과 유통업의 성장을 지원하며, 농업 생산경영의 전문화·표준화·규모화·집약화를 촉진하는 동시에 현대농업 시범지역의 건설을 추진한다.

제3절 농업 과학기술 혁신 가속화

농업기술의 통합·노동의 기계화·생산경영의 정보화를 촉진하고, 농산물 육성의 혁신과 보급응용을 가속화하며, 중요한 응용가치와 자주적 지식재산권을 가진 새로운 품종을 개발하여 현대 재배업을 크게 발전시킨다. 또한 고효율 재배·역병방지·농업용수 절약 등 분야에서 과학기술 통합 혁신과 보급응용을 강화하고, 농업 기계화를 촉진하며, 농업기계와 농업기술의 융합을 촉진하고, 경지(耕地)·재배·수확의 종합 기계화 수준이 60% 내외에 달하도록 촉진하며, 농업의 정보화 기술을 발전시키고, 농업 생산경영의 정보화 수준을 향상시킨다.

그림 1. '7개 지역, 23개 지대(七區二十三帶)'의 농업전략 패턴



제4절 농업 사회화 서비스체계 건전화

농업의 공공서비스 능력 건설을 강화하고, 향진(鄉鎮) 혹은 지역적 농업 기술보급, 동식물 역병방지, 농산품 품질 관리감독 등 공공서비스 기구를 건전히 하며, 다원화 농업의 사회적 서비스 조직을 육성하고, 농민의 전문 합작조직, 공급-판매합작사(供銷合作社), 농민 중개인, 선두기업 등 다양한 형식의 생산경영 서비스 제공을 지원한다. 또한 농산품 유통서비스를 적극 발전시키고, 낮은 유통비용과 높은 운영효율 특징을 가진 농산품 마케팅 네트워크를 구축한다.

제6장 농민소득 증가방법 확충

유도와 지원을 강화하고, 농민의 직업기능과 수익창출 능력을 향상시키며, 천방백계로 농민소득 증가방법을 확충하여 농민소득의 지속적이고 비교적 빠른 증가를 촉진한다.

제1절 가정소득 향상 공고화

농산품가격 보호제도를 건전히 하고, 점차적으로 핵심식량 품종의 최저 구입가격을 인상시키며, 주요 농산품에 대한 임시 저장정책을 완비한다. 농민의 최적화 재배구조 추진을 장려하고, 생산경영 수준과 경제효과를 향상시키며, 농업 산업화와 신형 농촌합작조직을 통해 농민이 합리적으로 농산품가공, 유통 부가가치 수익을 향유하도록 추진한다. 또한 각 지역별로 구체적인 실정에 부합되는 특색 고효율 농업을 발전시키고, 농업 경관자원을 활용한 관광·휴식·여행 등 농촌서비스 산업을 적극 개발하여 농민이 농업자원의 기능 확장에서 보다 더 많은 수익을 창출하도록 추진한다.

제2절 임금소득 증가에 노력

농민의 기능(技能) 교육과 취업정보 서비스를 강화하고, 노무수출을 추진하며, 농촌의 잉여 노동력이 안정적이고 질서 있게 외출하여 취직하도록 유도하며, 도시와 농촌 노동자의 평등한 취직을 촉진하고, 농민공과 도시 취직인원의 똑같은 대우 실현을 위해 노력하며, 농민공의 임금수준을 향상시킨다. 또한 현지역(縣域)에서 비농업 취직기회를 증가시키고, 농민이 근처에서 취직하도록 촉진하며, 농민의 창업으로 취업을 유도하고, 신농촌 건설과 더불어 공사를 통한 실업자 구제 규모를 확대하며, 농민의 노무소득을 증가시킨다.

제3절 이전소득 대폭 증가

농업보조금제도를 완비하고, 양식재배 농민에 대해 직접적인 보조금을 제공하며, 양식

재배 보조금과 농기구 구입보조금 제도를 계속하여 실시하며, 농업자금 종합보조금 동태 조정 메커니즘을 완비한다. 신형 농촌사회 양로보험의 기초양로금을 증가시키고, 신형농촌 합작의로 보조금 기준과 정산수준을 향상시키며, 농촌의 최저 생활보장 수준을 향상시킨다. 또한 정책성 농업보험을 적극 발전시키고, 농업보험비용의 보조금 품종과 보급범위를 확대하며, 빈곤 지원에 대한 투입을 확대하고 빈곤 지원기준을 점차적으로 향상시킨다.

제7장 농촌의 생산 생활여건 개선

도시와 농촌의 경제사회발전 일체화 요구에 따라, 사회주의 신농촌 건설 계획을 착실히 완성하며, 농촌의 인프라시설 건설과 공공서비스를 강화하고, 농촌환경에 대한 종합적 관리를 추진한다.

제1절 향진·촌락(鄉鎮村莊)의 계획 관리수준 향상

농촌인구 이전이라는 새로운 형세에 부응하여 각 지역별 특징에 부합되는 방법을 견지하고, 촌민의 의향을 존중하며, 지역과 농촌 특색을 살리고, 문화적 특색을 보호하며, 과학적으로 향진·촌락 계획을 편성한다. 합리적인 농촌 주택과 주민 거주지역의 건설을 유도하고, 농민에게 경제적이고 안전할 뿐만 아니라 토지·에너지·재료 절약 특징을 가진 주택설계도를 무료 발급한다. 또한 향진건설, 농토 보호, 산업집중, 촌락분포, 생태자원 등 공간분포를 합리적으로 배치하고, 농촌 생산·생활의 인프라시설, 서비스시설과 공익사업 건설을 전면적으로 계획한다.

제2절 농촌의 인프라시설 건설 강화

농전수리 건설을 전면적으로 강화하고, 건설 및 관리보호 메커니즘을 완비하며, 대·중형 관개지역, 배수펌프장 설비개조를 가속화하고, 수토자원이 풍부한 지역에서 시의적절하게 새로운 관개지역을 건설하며, 가뭄관리를 위한 수원(水源)공사 건설을 착실하게 추진하고, 소형 농전수리 중점 현(縣) 건설을 추진하고, 농촌의 소형 수리시설을 완비한다. 농촌 음용수 안전사업을 강화하고, 농촌용수를 집중 공급하며, 계속하여 농촌 도로건설을 추진하고, 교통관리 수준을 한층 향상시키며, 위험한 다리 개조를 강화한다. 또한 농촌의 에너지 건설을 강화하고, 계속하여 신농촌 전기화 현(縣)과 소형 수력발전소로 연료 대체 사업 건설을 강화하고, 신농촌 전력망 업그레이드 개조사업을 실시하며, 메탄가스와 작물대 및 임업폐기물 등을 활용한 바이오 에너지와 풍력, 태양에너지를 대대적으로 발전시키며, 성(省) 장차·석탄 절약 및 화로·부역·온돌 개조를 강화한다. 농촌의 위험주택 개조와 국유 임업구(장), 판자촌, 개간지역의 위험주택 개조를 전면 추진하고, 유목민의 정착사업을 실시하며, 농촌의 우편시설 건설을 강화하고, 농촌의 정보 인프라시설 건설을 추진한다.

제3절 농촌의 공공서비스 강화

농촌의 공공재정 범위를 확대하고, 재정수준의 전면적인 향상을 통해 공공서비스를 보장하며, 농촌 의무교육의 품질과 균형발전 수준을 향상시키고, 무료 중등 직업교육을 추진하며, 농촌 유아교육을 적극 발전시킨다. 또한 농촌 의료위생 서비스 사이트를 구축하고, 농민에게 안전하고 저렴한 기본 의료서비스를 제공하며, 농촌 사회보장 체계를 완비하고, 보장기준을 점차적으로 향상시키며, 농촌 공공문화와 체육시설 건설을 강화하고, 농민의 정신문화 생활을 풍부히 한다.

제4절 농촌환경의 종합 정비 추진

농약·비료·농업용 비닐 등 오염원을 정비하고, 가축·가금 양식오염을 전면 방지하며, 농촌 음용수의 수원지 보호와 물길 종합 정비 및 물 오염 종합 정비를 강화한다. 또한 토지오염 방지 관리감독을 강화하고, 농촌 청결사업을 실시하며, 농촌 쓰레기 집중처리를 빠르게 추진하고, 농촌환경 집중 정비를 추진하며, 도시와 공업오염이 농촌으로 확산되는 것을 엄격히 차단한다.

제8장 농촌의 발전 체제와 메커니즘 완비

도시와 농촌을 전면적으로 발전시키는 요구에 따라 농촌의 발전 체제와 메커니즘 개혁을 빠르게 추진하고, 농업과 농촌의 발전을 활성화시킨다.

제1절 농촌의 기본 경영제도 견지 및 완비

가정도급 경영을 토대로 하여 충분히 결합된 이중 경영체제를 견지하고, 농촌 토지 법률법규와 관련된 정책을 완비하며, 기존 농촌 토지도급 관계의 안정성을 장시간 유지한다. 농촌 토지의 권리확정과 등록 및 증명서 발급 등 사업을 착실하게 수행하고, 토지도급 경영권리를 완비하며, 법에 따라 도급토지에 대한 농민의 점유·사용·수익 등 권리를 보장하고, 법에 따라 자발적이고 유상으로, 그리고 서비스를 강화하는 토대에서 토지도급 경영권리를 시장에서 유통시켜 다양한 형식의 규모경영을 발전시킨다. 또한 농촌 종합개혁을 심화하고, 집체 임업권리와 국유 임업구·임업권리 제도의 개혁을 추진하며, 초원(草原)도급 경영제도를 완비하고, 농지개간 체제 개혁을 가속화한다.

표 3. 신농촌 건설 중점 사업

01	현대 재배업 국가급 재배기지, 지역성 우량재배기지 및 가축·가금·수산물 품종 자원장(資源場), 우량품종재배장을 건설하고 국가 중점보호 농업야생식물, 수생생물 자원보호구, 수산물품종 자원보호구를 건설한다.
02	가뭄이나 홍수가 들어도 수확량 보장이 가능한 고효준 농전 건설사업 중·저 생산량의 농전을 개조하며, 기존의 고생산량 농전을 업그레이드하고 품질을 향상시키며, 토지정리·토양개량·밭고랑의 규격화 정비를 개선하며, 관개 배수시설, 기계화 경작지 도로와 다리, 퇴비시설, 농전 방호림 등 건설을 강화한다.
03	부식물 생산·공급 계획(菜籃子工程) 일부 표준화 원예제품 생산기지, 규모화 가축·가금양식장(지역), 수산물 건강양식 시범지역을 개조하여 국가급 중점 대형 도매시장과 지역성 도매시장을 건설한다.
04	어업행정·어항(漁港) 건설사업 연해 중심의 어항, 1급 어항, 2급 어항, 대외 정박지, 내륙 중점 어항을 개조·증축·신축하여 국가급·해구(海區)급 및 성급 어업행정 기지를 건립하고 어업행정 집행 관련 시설을 구입한다.
05	동식물 보호사업 5급 동물 역병방지 체계를 구축하고 중점적으로 기층 동물의 역병방지 체계 건설을 강화하며, 농작물 병충해 방지체계를 건설하고, 농작물 병충해 방지 시설여건을 개선한다.
06	농촌 음용수 안전 사업 용수의 집중 공급과 분산 공급 및 도시용수의 공급망을 농촌으로 확산하는 방식등을 채택하고, 3억 명 농촌 주민의 안전한 음용수 문제를 전면 해결한다.
07	농촌 도로사업 100만km의 농촌도로를 신축 및 개조하고 여건이 구비된 동·중부지역의 모든 행정 촌과 서부지역 80% 이상 행정 촌의 아스팔트(시멘트) 도로를 실현한다.
08	농촌 전력공급 사업 개조를 거치지 않은 농촌 전력망을 전면적으로 개조하고 빨리 증가하는 전력수요로 인해 전력공급이 부족한 농촌에 대해 전력망 업그레이드를 추진한다. 또한 1,000개의 태양에너지 시범 촌과 200개 녹색에너지 현을 건설하고, 300개 수력발전의 신농촌 전기화 현을 건설하며, 1,000만kw의 소(小)수력발전용량을 증가시킨다.
09	농촌 메탄가스 사업 사용자 메탄가스, 소형 메탄가스, 대·중형 메탄가스 사업과 메탄가스 서비스 체계를 추진하여 50% 이상의 적절한 농민이 메탄가스를 사용하도록 한다.
10	농촌 주택개량 사업(安居工程) 800만 호(戶) 농촌 빈곤가정의 위험한 주택 개조를 완성하고, 국유 개간구, 임업구, 임업장 직원의 주택곤란 문제를 기본적으로 해결하며, 전국 유목민의 정착 목표를 실현한다.
11	농촌 청결사업 농촌 유기폐기물의 처리이용과 무기폐기물의 수집, 운송을 추진하고 농촌의 녹화사업을 추진한다.
12	농촌 토지정비 사업 농촌토지 정리 재개간 중점 건설 프로젝트를 실시하고, 2,000 만무(畝)의 경작지를 보충한다.

제2절 도시와 농촌 발전의 일체화제도 구축 및 완비

도시와 농촌의 조화로운 발전을 제약하는 체제적인 장애물을 해소하고, 도시와 농촌 간 공공자원의 균형적인 분포와 생산요소의 자유로운 이동을 촉진하며, 도시와 농촌의 발전규획을 전면적으로 계획하고, 인프라시설·공공서비스·사회 관리의 일체화를 촉진한다. 도시와 농촌의 평등한 요소교환 관계를 완비하고, 토지 부가가치 수익과 농촌의 예금저축이 주로 농업과 농촌에 활용되도록 촉진하며, 도시와 농촌 건설용지의 증감을 엄격하게 규범화하고, 도시와 농촌 용지구조와 분포를 최적화하며, 통일된 건설용지 시장을 점차적으로 형성한다. 또한 공익성과 경영성 건설용지 범위를 엄격하게 확정하고, 토지 징발 제도를 개혁하며, 징발 범위를 축소하고, 징발 보상기준을 높이며, 농촌의 집체 경영성 건설

용지 유통과 주택부지 관리 메커니즘을 완비하고, 도시와 농촌의 통일된 인력자원시장 구축을 가속화하여 도시와 농촌 노동자의 평등한 취직제도를 형성하며, 국가 재정지출과 예산 내 고정자산투자의 농업과 농촌에 대한 투입을 증가시킨다. 농촌신용사 개혁을 심화하고, 여건이 구비된 지역에서 현(縣)을 단위로 하여 지역사회은행을 건설하도록 장려하며, 농촌의 소형 금융조직과 소액 대출을 발전시키고, 농촌의 유효 담보물 범위를 확장하며, 도시와 농촌을 전면적으로 계획하고 관련 시범개혁 경험과 결부시켜 농업·농촌·농민 문제 해결의 새로운 방법을 적극 개척한다.

제3절 현지역(縣域) 경제발전의 활력 증가

현지역(縣域)의 자주적 발전권리를 확대하고, 현(縣)에서의 시범개혁을 점차적이고 안정적으로 추진하며, 현급(縣級) 기본재정 보장제도를 구축 및 완비하고, 재정의 일반적인 이전지불을 증가하며, 성급(省級) 아래 재정분배에서 차지하는 현급(縣級) 재정비중을 점차 증가시킨다. 또한 법에 따라 투자심사·공상관리·사회치안 등의 측면에서 경제발전이 빠르고 인구 흡수력이 강한 작은 도시(城鎮)에 행정관리 권리를 부여하고, 현지역(縣域)의 자원우위와 비교우위를 발휘하며, 과학적으로 산업발전 방향을 기획하고, 노동집약형 산업과 농산물 가공업이 현도(縣城)와 중심 진(鎮)으로 집중되도록 지원하며, 도시와 농촌의 분업이 합리적인 산업발전 패턴을 형성하도록 한다. KIEP